

EUROECO COSMOPOLITAN E + POWERBOX
DESIGN + ENGINEERING
GROHE GERMANY

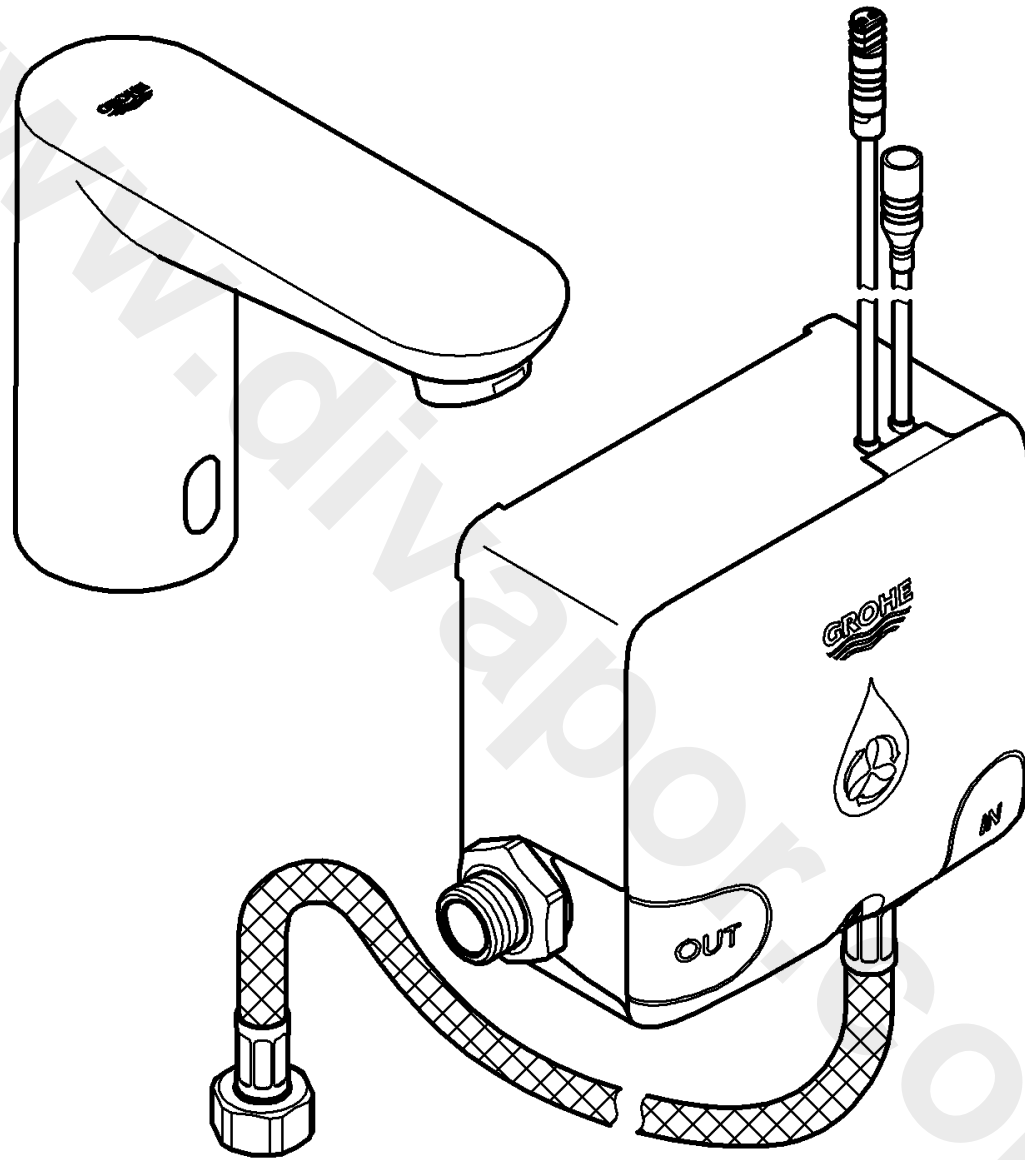
99.0162.031/ÄM 228455/07.15

www.grohe.com

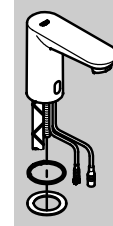
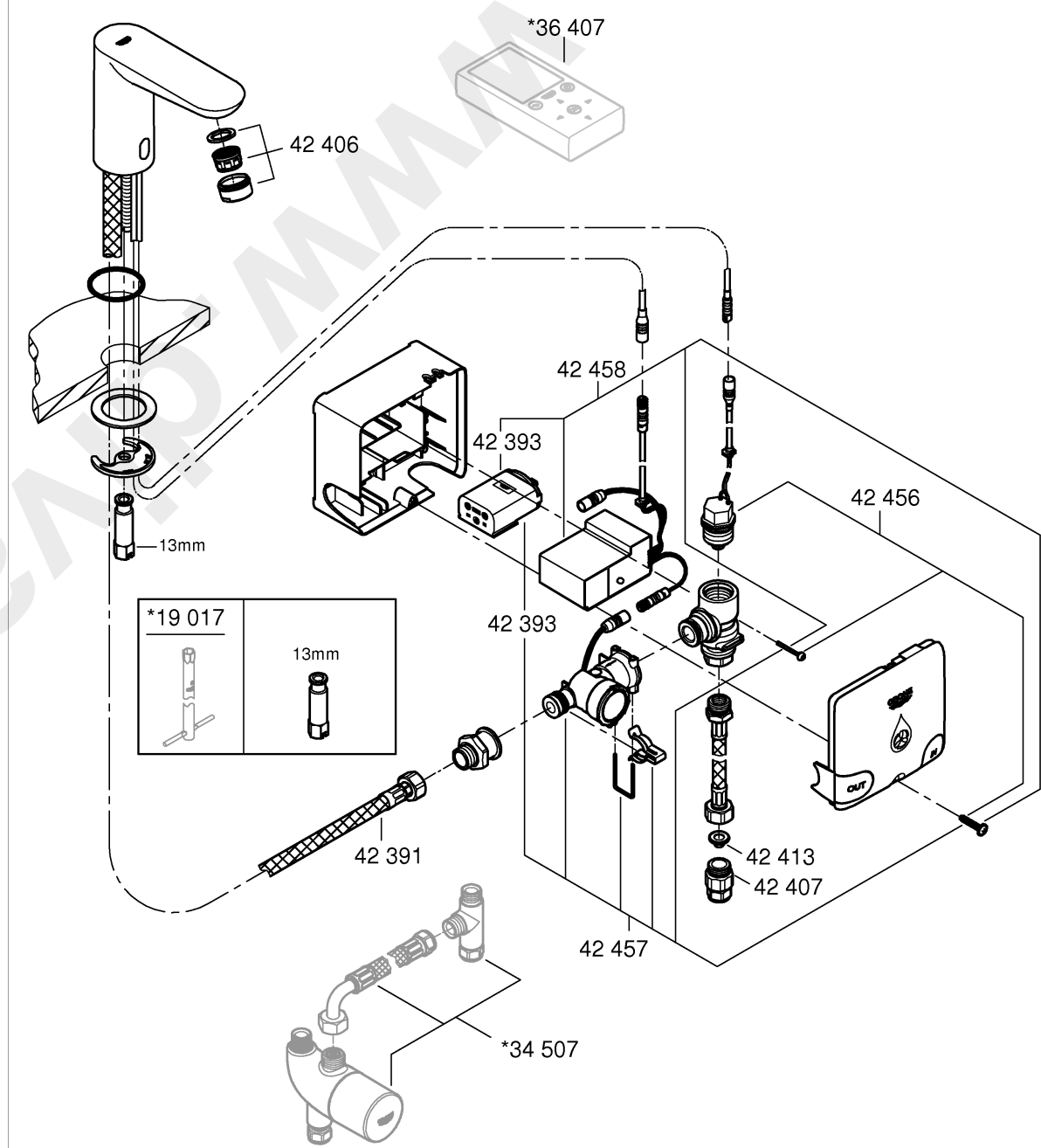
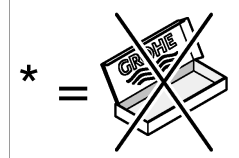
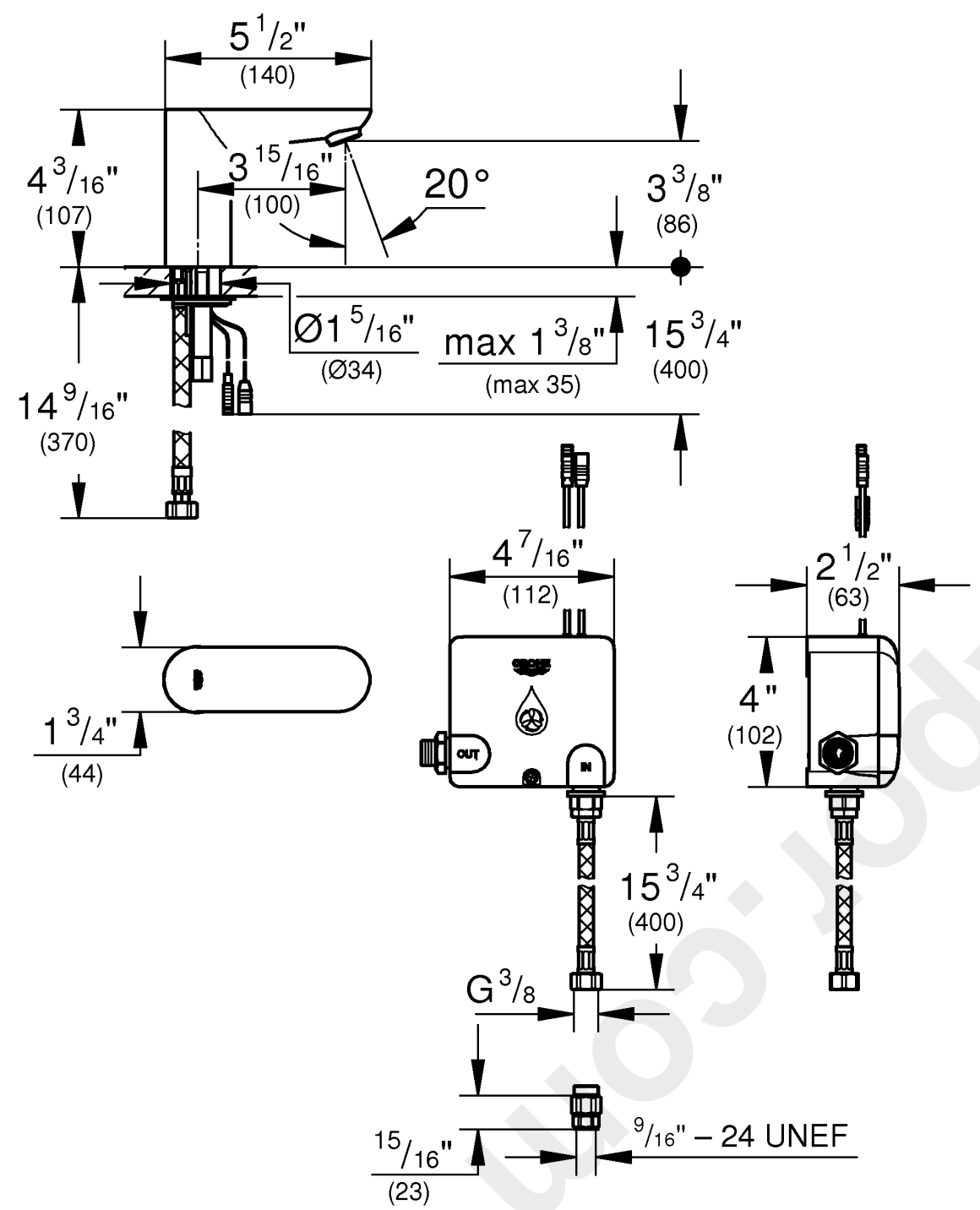
Pure Freude an Wasser

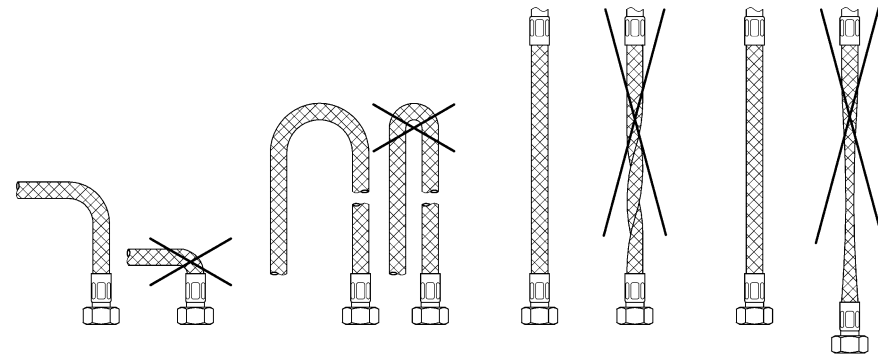
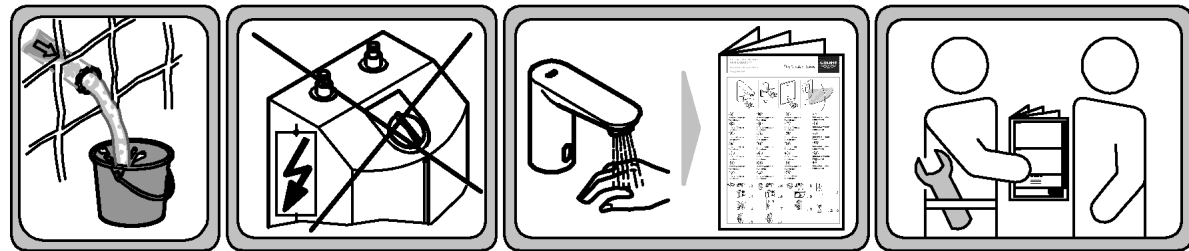


36 385

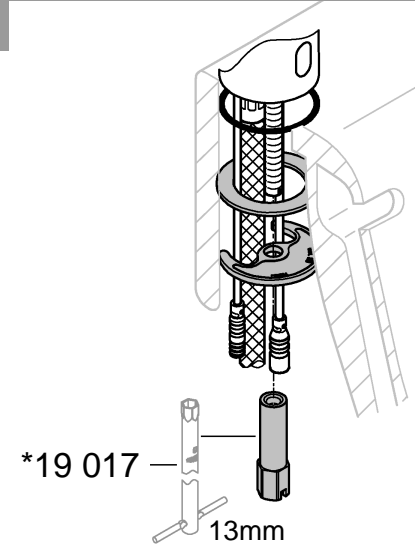


English1
Français3
Español5

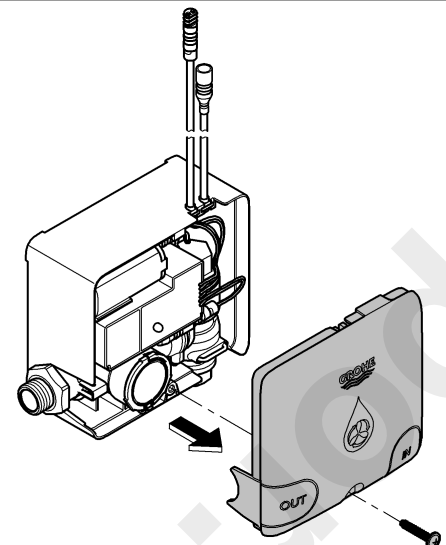




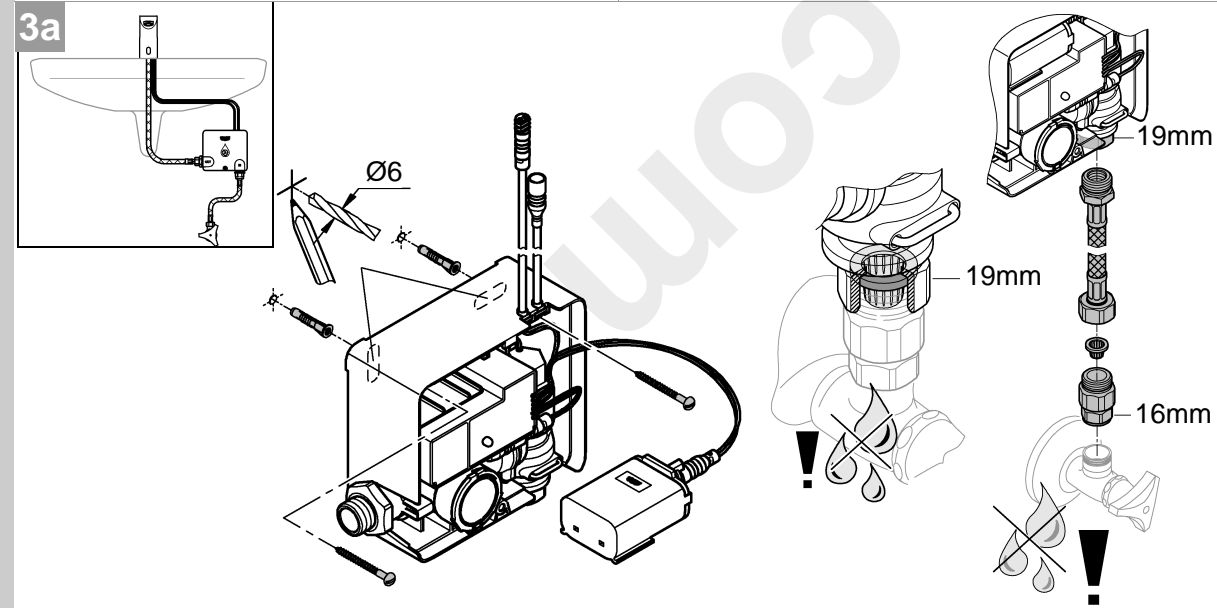
1



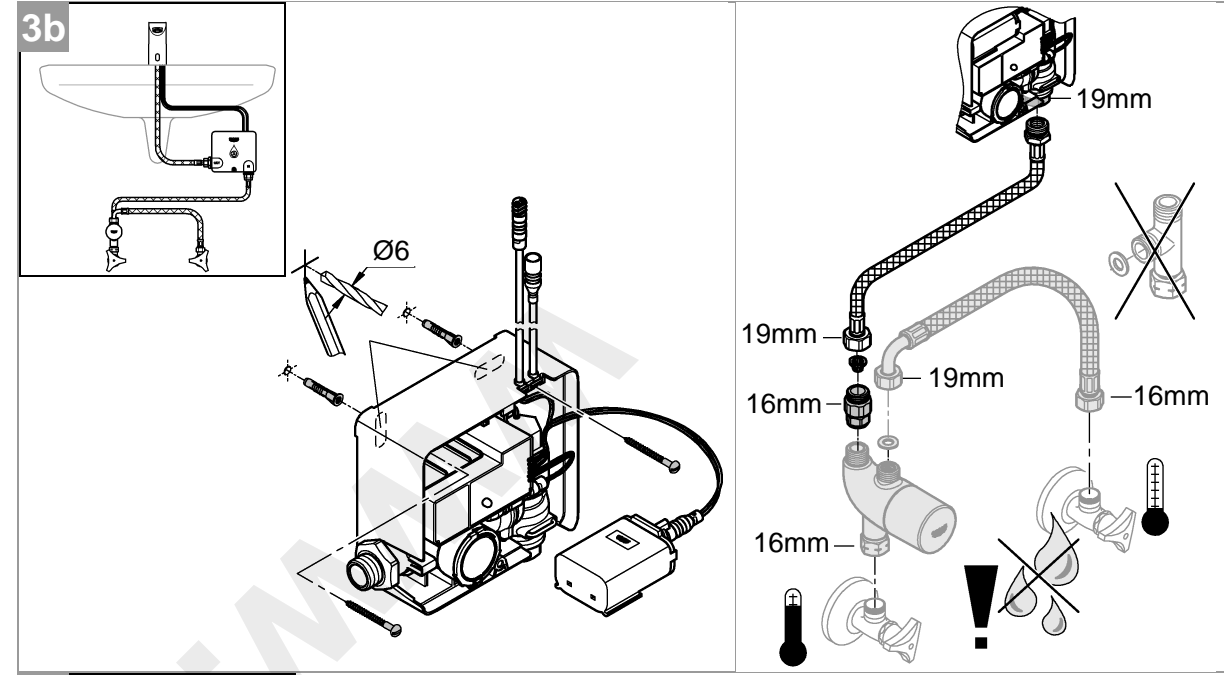
2



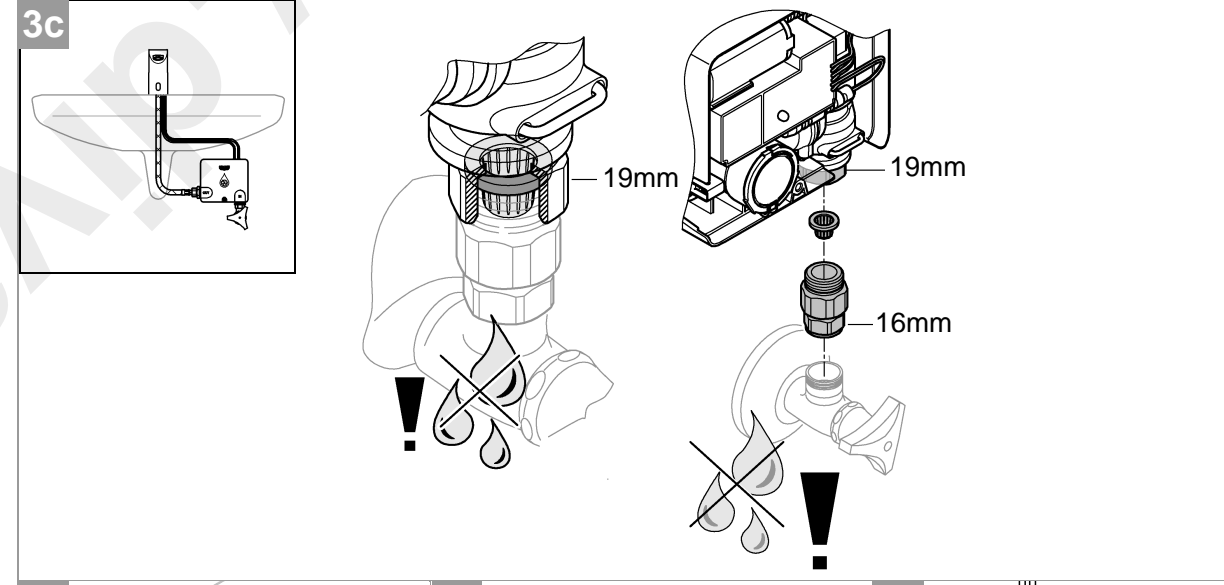
3a



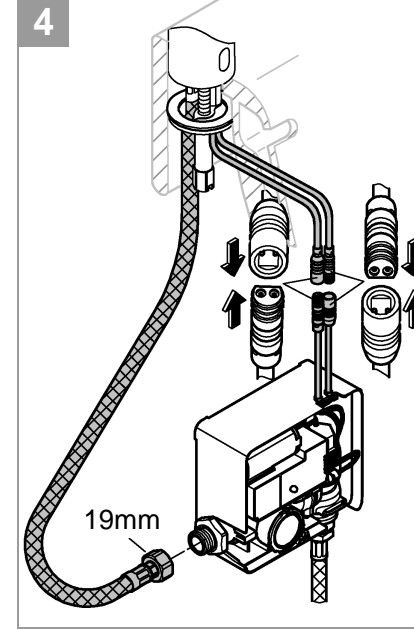
3b



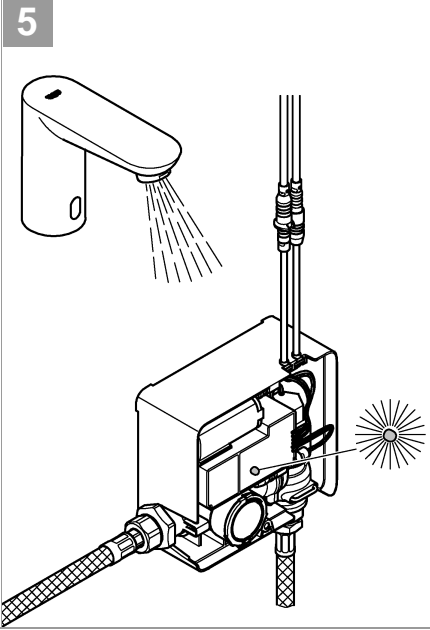
3c



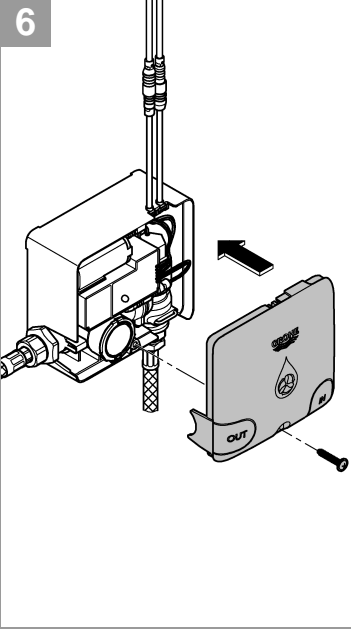
4



5



6



English

Safety notes

- Installation is only possible in frost-free rooms.
- The generator must not be cleaned with compressed air.
- Use **only genuine replacement parts and accessories**. The use of other parts will result in voiding of the warranty and the CE identification, and could lead to injuries.

Function

The Powerbox transforms the energy, that is generated through the water flow, into electrical energy and stores this. From 6 water flows with a duration of 10 s daily, the fitting can be operated energy self-sufficient.

Technical data

- Max. flow: 0.8 L/cycle or 0.2 gpc / 0.41 MPa (60 psi)
- Flow pressure:
 - min. 0.05 MPa (7.25 psi)
 - recommended 0.1 - 0.5 MPa (14.5 - 72.5 psi)
- Operating pressure max. 1 MPa (145 psi)
- Test pressure 1.6 MPa (232 psi)
- Hot water supply temperature: max. 158 °F
- Recommended (energy economy): 140 °F
- Electrical storage designed for energy self-sufficient operation:
 - operating time after 10 s water flow: 4 h
 - operating time after 260 s water flow: 100 h
- Emergency power supply: 6V lithium battery type CR-P2
- Automatic safety shut-off: 11 s (6 - 420 s adjustable)
- Run-on time (0 - 19 s adjustable): 1 s
- Reception range according to Kodak Gray Card, grey side, 8x10", landscape (adjustable): approx. 5"
- Type of protection
 - Fitting: IP 59K
 - Powerbox: IP 44

Thermal disinfection possible.

The remaining battery capacity is not readable.

If static pressures exceed 0.5 MPa (72.5 psi), a pressure-reducing valve must be installed.



Installation

Flush piping system prior and after installation of faucet thoroughly!

Open water supply and check connections for watertightness.

Initial start

After making plug-in connection fitting is in setting mode for 3 minutes. After the 3 minutes the fitting is ready for operation and the continuous operation can be performed.

Performing continuous operation to load the storage, see technical product information 99.0438.xxx, thermal disinfection (B).

While the continuous operation the indicator lamp in the storage electronics must light, see Fig. [5].



Operation,

see technical product information, 99.0438.xxx.



Maintenance, see fold-out page III - IV.

- Shut off hot and cold water supply.
- Inspect and clean all components and replace if necessary.



Generator and battery housing, see fold-out page III.

Assemble in reverse order.

Start water flow. The indicator lamp in the storage electronics must light while the water flow, see fold-out page II, Fig. [5].



Storage electronic and battery housing, see fold-out page IV.

Assemble in reverse order.

Wait 1 hour.

Perform continuous operation.



Battery housing, see fold-out page IV.

Assemble in reverse order.

Start water flow. The indicator lamp in the storage electronics must light while the water flow, see fold-out page II, Fig. [5].

The battery housing must be replaced 10 years after commissioning of the fitting at the latest.



Replacement parts

see fold-out page I (* = special accessories)

Care

For directions on the care of this fitting, please refer to the accompanying Care Instructions.

English

Fault / Cause / Remedy

Fault	Cause	Remedy
Water not flowing	<ul style="list-style-type: none"> • Filter in solenoid valve blocked • Solenoid valve defective • Plug-in connector without contact • Generator defective • Storage electronic defective • Battery (Emergency power supply) empty 	<ul style="list-style-type: none"> - Clean filter - Replace solenoid valve - Check 4 plug-in connectors - Replace generator - Replace storage electronic - Replace battery housing
Indicator lamp in the sensor system flashes	<ul style="list-style-type: none"> • Generator defective and battery almost empty (Fitting is supplied by emergency power) • Storage electronic defective and battery almost empty (Fitting is supplied by emergency power) 	<ul style="list-style-type: none"> - Replace generator and battery housing - Replace storage electronic and battery housing
Indicator lamp in storage electronic does not light while the water flow	<ul style="list-style-type: none"> • Plug-in connector without contact • Generator defective 	<ul style="list-style-type: none"> - Check plug-in connection between generator and storage electronic - Replace generator and battery housing
Indicator lamp in storage electronic flashes while the water flow	<ul style="list-style-type: none"> • Storage electronic defective 	<ul style="list-style-type: none"> - Replace storage electronic and battery housing
Undesired water flow	<ul style="list-style-type: none"> • Sensor system detection zone set too high for local conditions • Automatic flushing activated • Solenoid valve defective 	<ul style="list-style-type: none"> - Reduce range using remote control (special accessory, Prod. No.: 36 407) - Wait 1 - 10 minutes or deactivate automatic flushing, see programme table - Replace solenoid valve
Flow rate too low	<ul style="list-style-type: none"> • Mousseur dirty • Filter in solenoid valve dirty • Filter in connection hose dirty 	<ul style="list-style-type: none"> - Clean or replace mousseur - Clean filter - Clean or replace filter

Français

Consignes de sécurité

- Ne procéder à l'installation que dans un endroit à l'abri du gel.
- Le générateur ne doit pas être nettoyé à l'air comprimé.
- N'utiliser **que des pièces de rechange et des accessoires d'origine**. L'utilisation d'autres pièces entraîne automatiquement l'annulation de la garantie et du label CE, ainsi qu'un risque de blessures.

Fonction

La Powerbox convertit l'énergie produite par l'écoulement de l'eau en énergie électrique et la stocke. À partir de 6 cycles d'écoulement d'eau de 10 s chaque jour, la robinetterie peut fonctionner de manière autonome.

Caractéristiques techniques

- Débit maxi. : 0,8 l/cycle ou 0,2 gpc / 0,41 MPa (4,1 bar)
- Pression dynamique :
 - mini. 0,05 MPa (0,5 bar)
 - recommandée 0,1 - 0,5 MPa (1 - 5 bar)
- Pression de service : maxi. 1 MPa (10 bar)
- Pression d'épreuve : 1,6 MPa (16 bar)
- Température au niveau de l'arrivée d'eau chaude : maxi. 70 °C
Recommandée (économie d'énergie) : 60 °C
- Accumulateur électrique prévu pour un fonctionnement électrique autonome
 - Durée de fonctionnement après un écoulement d'eau de 10 s 4 h
 - Durée de fonctionnement après un écoulement d'eau de 260 s 100 h
- Alimentation de secours : pile lithium 6 V de type CR-P2
- Arrêt automatique : 11 s
(réglable 6 - 420 s)
- Arrêt différé (réglable 0 - 19 s) : 1 s
- Champ de détection avec la carte Kodak Gray, face grise 8 x 10", format paysage (réglable) : 13cm
- Type de protection
 - robinetterie : IP 59K
 - Powerbox : IP 44

Désinfection thermique possible.

La capacité résiduelle de la pile n'est pas vérifiable.

Supérieure à 0,5 MPa (5 bar), mise en place d'un réducteur de pression.



Installation, voir volet II.

Bien rincer les canalisations avant et après l'installation!

Ouvrir l'alimentation en eau et contrôler l'étanchéité des raccordements!

Première mise en service

Après le branchement des fiches de raccordement, la robinetterie sera en mode réglage pendant 3 minutes. Au bout des 3 minutes, la robinetterie sera opérationnelle et le fonctionnement continu pourra être lancé.

Lancer le fonctionnement continu pour charger l'accumulateur, voir l'information technique 99.0438.xxx, désinfection thermique (B).

En fonctionnement continu, le témoin du système électronique de l'accumulateur doit s'allumer, voir fig. [5].



Utilisation,

voir l'information technique, 99.0438.xxx.

Maintenance, voir volet III - IV.



• Couper l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude.

• Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.



Générateur et boîtier de piles, voir volet III

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Faire couler l'eau. Le témoin du système électronique de l'accumulateur doit s'allumer pendant l'écoulement de l'eau, voir volet II, fig. [5].



Système électronique de l'accumulateur et boîtier de piles, voir volet IV.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Patience une heure.

Lancer le fonctionnement continu.

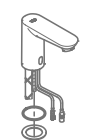


Boîtier de piles, voir volet IV.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Faire couler l'eau. Le témoin du système électronique de l'accumulateur doit s'allumer pendant l'écoulement de l'eau, voir volet II, fig. [5].

Remplacer le boîtier de piles au plus tard 10 ans après la première mise en service de la robinetterie.



Pièces de rechange

Voir volet I (* = accessoires spéciaux)

Entretien

Les consignes d'entretien de cette robinetterie figurent dans les instructions d'entretien ci-jointes.

Français

Pannes / Causes / Remèdes

Pannes	Causes	Remèdes
Pas d'écoulement d'eau	<ul style="list-style-type: none"> • Tamis de l'électrovanne bouché • Electrovanne défectueuse • Pas de contact au niveau des fiches de raccordement • Générateur défectueux. • Système électronique de l'accumulateur défectueux. • Pile (alimentation de secours) vide 	<ul style="list-style-type: none"> - Nettoyer le tamis - Remplacer l'électrovanne - Contrôler les 4 fiches de raccordement - Remplacer le générateur - Remplacer le système électronique de l'accumulateur - Remplacer le boîtier de piles
Le témoin du capteur clignote	<ul style="list-style-type: none"> • Générateur défectueux et pile presque vide (la robinetterie fonctionne sur l'alimentation de secours) • Système électronique de l'accumulateur défectueux et pile presque vide (la robinetterie fonctionne sur l'alimentation de secours) 	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacer le générateur et le boîtier de piles - Remplacer le système électronique de l'accumulateur et le boîtier de piles
Le témoin du système électronique de l'accumulateur ne s'allume pas durant l'écoulement de l'eau	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de contact au niveau des fiches de raccordement • Générateur défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôler la fiche de raccordement entre le générateur et le système électronique de l'accumulateur - Remplacer le générateur et le boîtier de piles
Le témoin du système électronique de l'accumulateur clignote durant l'écoulement de l'eau	<ul style="list-style-type: none"> • Système électronique de l'accumulateur défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacer le système électronique de l'accumulateur et le boîtier de piles
L'eau coule de manière intempestive	<ul style="list-style-type: none"> • Le réglage de la zone de détection est trop large pour l'endroit en question • Rinçage automatique activé • Electrovanne défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> - Réduire la portée du capteur avec la télécommande (Accessoires spéciaux, réf. 36 407) - Patienter 1 à 10 minutes ou désactiver le rinçage automatique, voir Tableau des programmes - Remplacer l'électrovanne
Débit d'eau trop faible	<ul style="list-style-type: none"> • Mousseur bouché • Tamis situé dans l'électrovanne bouché • Tamis situé dans les flexibles de raccordement bouché 	<ul style="list-style-type: none"> - Nettoyage / Remplacement du mousseur - Nettoyer le tamis - Nettoyage / Remplacement des tamis

Español

Información de seguridad

- La instalación solo puede efectuarse en recintos a prueba de heladas.
- El generador no puede ser limpiado con aire comprimido.
- Utilizar **solamente repuestos y accesorios originales**. La utilización de otros componentes conlleva la nulidad de la garantía y del marcado CE y puede causar lesiones personales.

Función

La powerbox transforma la energía generada por el flujo de agua en energía eléctrica y la almacena. A partir de 6 salidas de agua con una duración de 10 s diarios, la grifería puede funcionar con autonomía energética.

Datos técnicos

- Caudal máx.: 0,8 L/cycle or 0,2 gpc / 0,41 MPa (60 psi)
- Presión:
 - min. 0,05 MPa (7.25 psi)
 - recomendada 0,1 - 0,5 MPa (14,5 - 72,5 psi)
- Presión de utilización: máx. 1 MPa (145 psi)
- Presión de verificación: 1,6 MPa (232 psi)
- Temperatura de la entrada del agua caliente: máx. 158 °F
Recomendada (ahorro de energía): 140 °F
- El acumulador eléctrico diseñado para un funcionamiento con autonomía energética:
 - Tiempo de funcionamiento después de una salida de agua de 10 s 4 h
 - Tiempo de funcionamiento después de una salida de agua de 260 s 100 h
- Alimentación de corriente de emergencia: batería de litio de 6 V tipo CR-P2
- Desconexión automática de seguridad: 11 s (ajustable 6 - 420 s)
- Tiempo de funcionamiento en inercia (ajustable 0 - 19 s): 1 s
- Zona de detección conforme a Kodak Gray Card, lado gris, 8 x 10", formato oblongo (ajustable 7 - 20cm): 13cm
- Tipo de protección
 - Grifería: IP 59K
 - Powerbox: IP 44

Desinfección térmica posible.

La capacidad restante de la batería no es verificable.

Si la presión es superior a 0,5 MPa (72,5 psi), se deberá instalar una válvula reductora de presión



Instalación, véase la página desplegable II.

¡Purgar a fondo el sistema de tuberías antes y después de la instalación!

¡Abrir la alimentación de agua y comprobar la estanqueidad de las conexiones!

Primera puesta en servicio

Después de establecer las conexiones de enchufe, la grifería se encuentra durante 3 minutos en modo de ajuste. Transcurridos los 3 minutos, la grifería está lista para su funcionamiento y puede iniciarse el servicio continuo.

Iniciar el servicio continuo para cargar el acumulador, véase la información técnica de productos 99.0438.xxx, desinfección térmica (B).

Durante el servicio continuo, la lámpara de control en el sistema electrónico del acumulador debe estar iluminada, véase la fig. [5].



Utilisation,

véase la información técnica de productos, 99.0438.xxx.



Mantenimiento, véase la página desplegable III - IV.

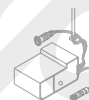
- Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.
- Verificar todas las piezas, limpiarlas y cambiarlas en caso de necesidad.



Generador y caja de la batería, véase la página desplegable III

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Iniciar la salida de agua. La lámpara de control en el sistema electrónico del acumulador debe estar iluminada durante la salida de agua, véase la página desplegable II, fig. [5].

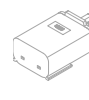


Sistema electrónico del acumulador y caja de la batería, véase la página desplegable IV.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Esperar 1 hora.

Iniciar el servicio continuo.

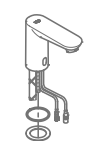


Caja de la batería, véase la página desplegable IV.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Iniciar la salida de agua. La lámpara de control en el sistema electrónico del acumulador debe estar iluminada durante la salida de agua, véase la página desplegable II, fig. [5].

La caja de la batería deberá reemplazarse a más tardar después de 10 años tras la primera puesta en servicio de la grifería.



Piezas de recambio

Véase la página desplegable I (* = accesorios especiales)

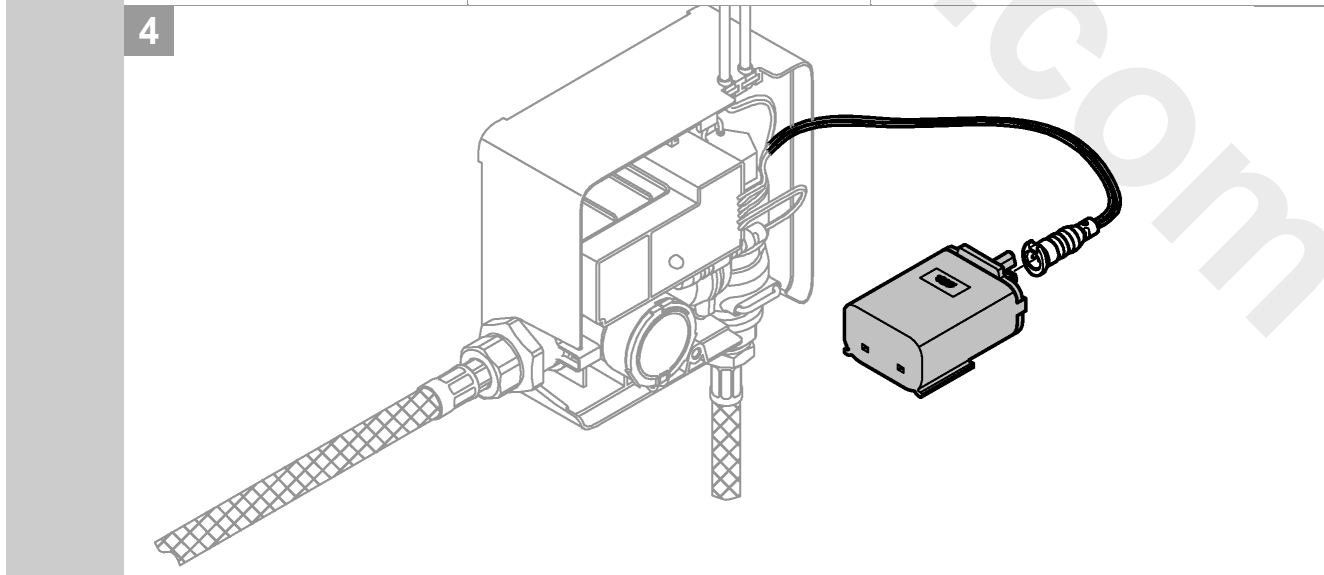
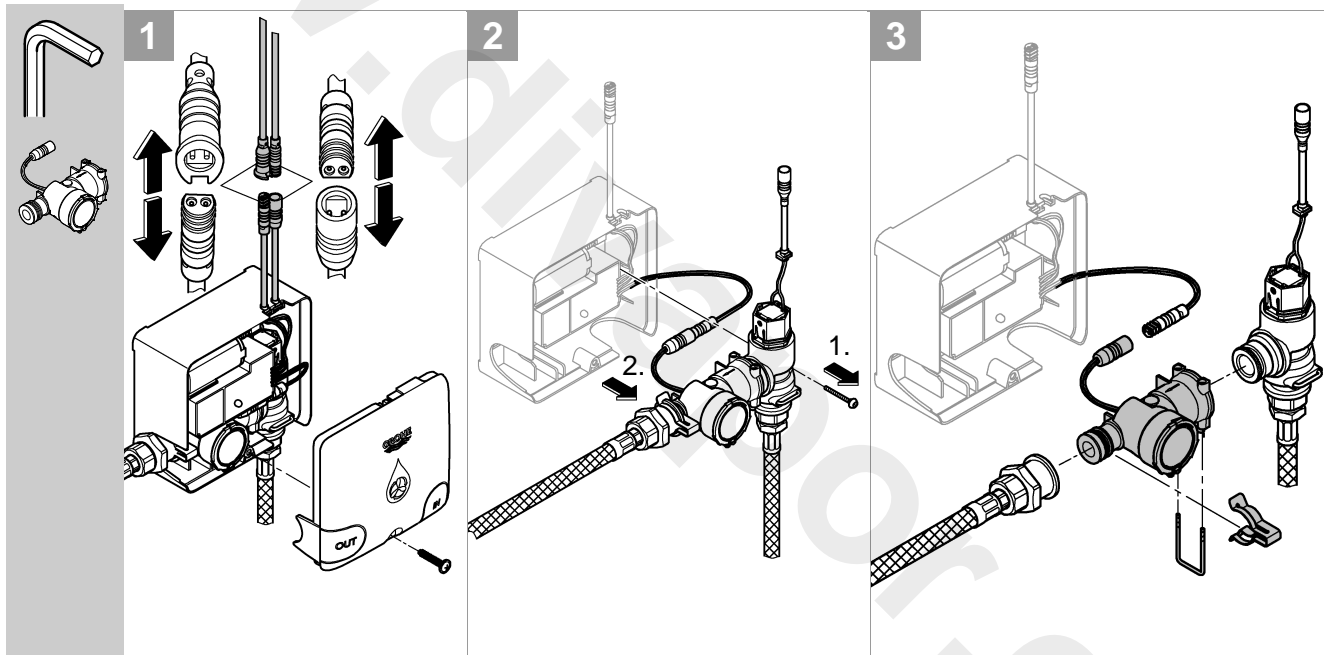
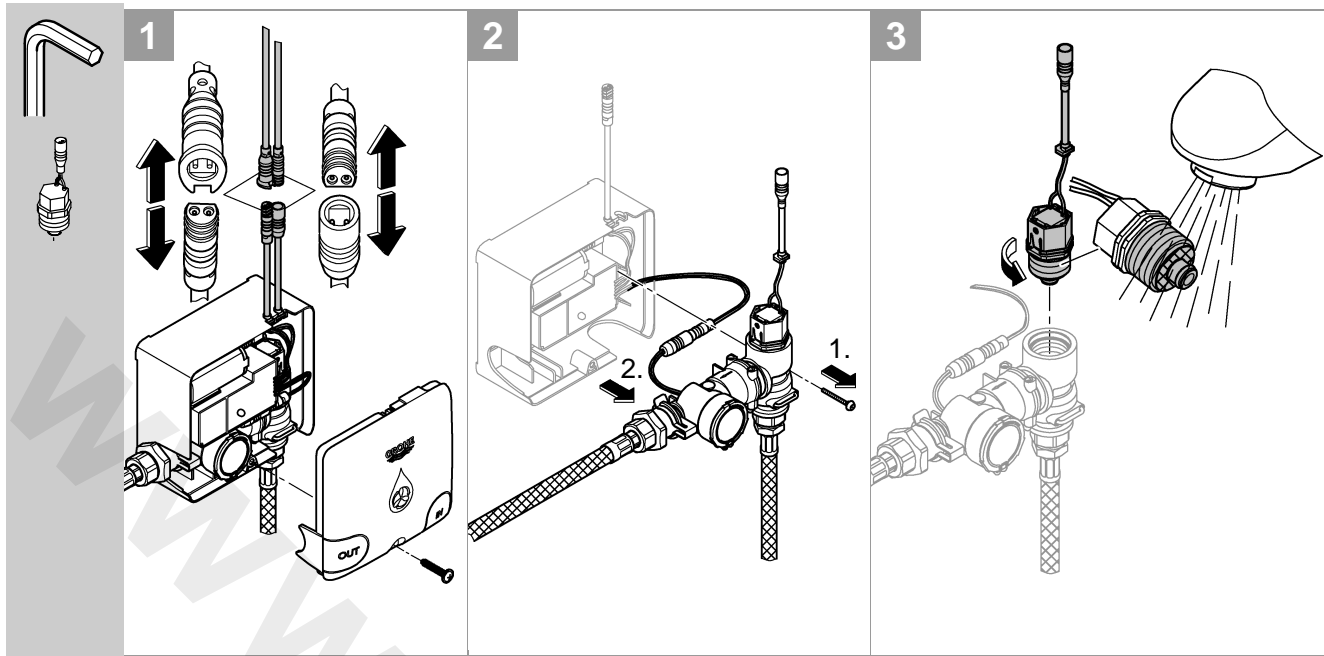
Cuidados

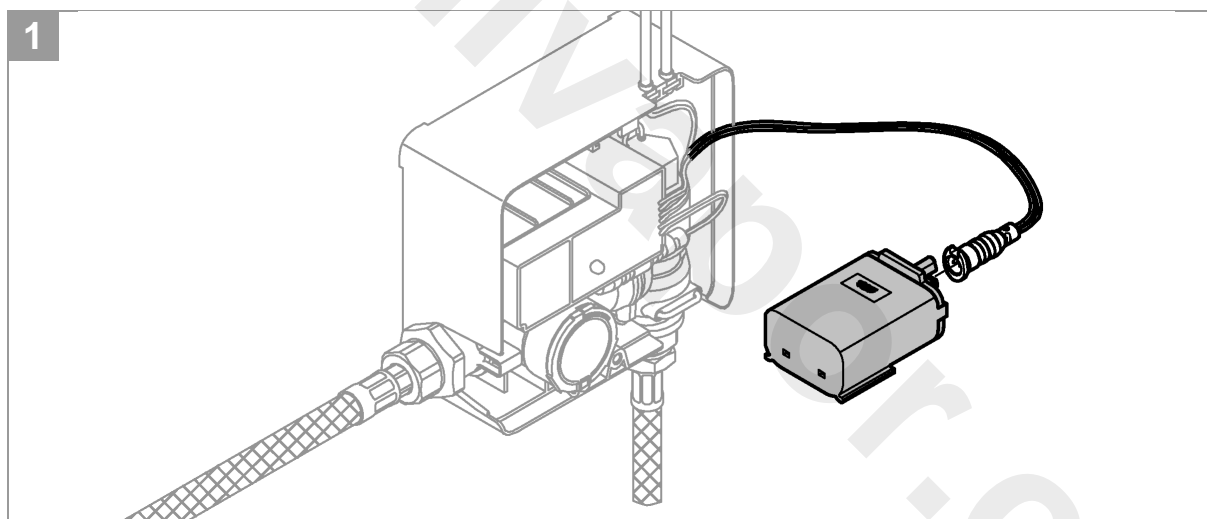
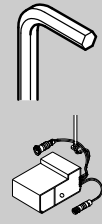
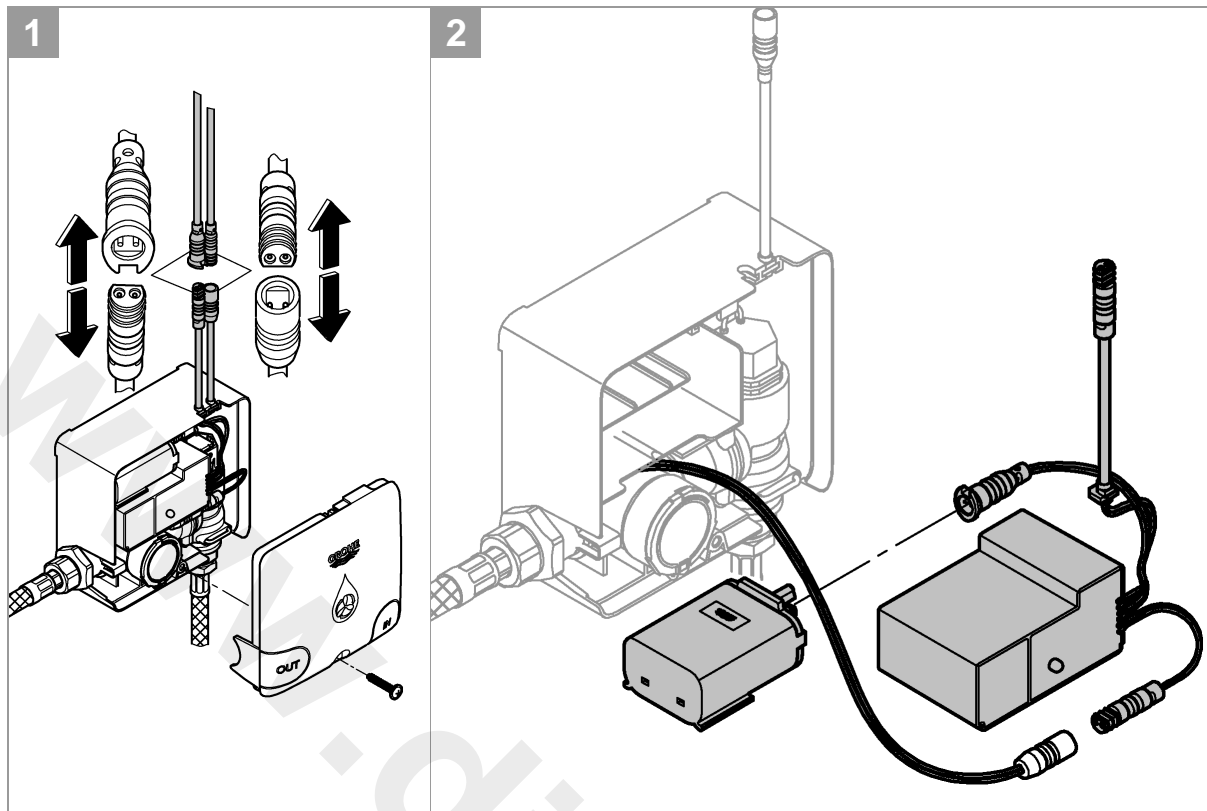
Las indicaciones para los cuidados de esta grifería se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.

Español

Fallo / Causa / Remedio

Fallo	Causa	Remedio
El agua no sale	<ul style="list-style-type: none"> • Tamiz obstruido en la electroválvula • Electroválvula defectuosa • Conector de enchufe sin contacto • Generador defectuoso • Sistema electrónico del acumulador defectuoso • Batería (alimentación de corriente de emergencia) descargada 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar el tamiz - Sustituir la electroválvula - Verificar los 4 conectores de enchufe - Sustituir el generador - Sustituir el sistema electrónico del acumulador - Sustituir la caja de la batería
La lámpara de control en los sensores parpadea	<ul style="list-style-type: none"> • Generador defectuoso y batería casi descargada (suministro de corriente de emergencia para la grifería) • Sistema electrónico del acumulador defectuoso y batería casi descargada (suministro de corriente de emergencia para la grifería) 	<ul style="list-style-type: none"> - Sustituir el generador y la caja de la batería - Sustituir el sistema electrónico del acumulador y la caja de la batería
La lámpara de control en el sistema electrónico del acumulador no se ilumina durante la salida de agua	<ul style="list-style-type: none"> • Conector de enchufe sin contacto • Generador defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> - Verificar la conexión de enchufe entre el generador y el sistema electrónico del acumulador - Sustituir el generador y la caja de la batería
La lámpara de control en el sistema electrónico del acumulador parpadea durante la salida de agua	<ul style="list-style-type: none"> • Sistema electrónico del acumulador defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> - Sustituir el sistema electrónico del acumulador y la caja de la batería
El agua sale sin desearlo	<ul style="list-style-type: none"> • Zona de detección de los sensores ajustada de forma demasiado extensa para las condiciones locales • Descarga automática activa • Electroválvula defectuosa 	<ul style="list-style-type: none"> - Reducir el alcance con el mando a distancia (accesorio especial, núm. de pedido: 36 407) - Esperar 1 - 10 minutos o desactivar la descarga automática, véase tabla de programas - Sustituir la electroválvula
Caudal de agua insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Mousseur sucio • Tamiz de la electroválvula sucio • Tamiz en los tubos flexibles de conexión sucio 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar o sustituir el mousseur - Limpiar el tamiz - Limpiar o sustituir los tamices







Pure Freude an Wasser

GROHE

D
☎ +49 571 3989 333
info-at@grohe.de

A
☎ +43 1 68060
info-at@grohe.com

AUS
Argent Sydney
☎ +(02) 8394 5800
Argent Melbourne
☎ +(03) 9682 1231

B
☎ +32 16 230660
info.be@grohe.com

BG
☎ +359 2 9719959
grohe-bulgaria@grohe.com

CAU
☎ +99 412 497 09 74
info-az@grohe.com

CDN
☎ +1 888 6447643
info@grohe.ca

CH
☎ +41 448777300
info@grohe.ch

CN
☎ +86 21 63758878

CY
☎ +357 22 465200
info@grome.com

CZ
☎ +420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

DK
☎ +45 44 656800
grohe@grohe.dk

E
☎ +34 93 3368850
grohe@grohe.es

EST
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

F
☎ +33 1 49972900
marketing-fr@grohe.com

FIN
☎ +358 10 8201100
teknocalor@teknocalor.fi

GB
☎ +44 871 200 3414
info-uk@grohe.com

GR
☎ +30 210 2712908
nsapountzis@ath.forthnet.gr

H
☎ +36 1 2388045
info-hu@grohe.com

HK
☎ +852 2969 7067
info@grohe.hk

I
☎ +39 2 959401
info-it@grohe.com

IND
☎ +91 124 4933000
customercare.in@grohe.com

IS
☎ +354 515 4000
jonst@byko.is

J
☎ +81 3 32989730
info@grohe.co.jp

KZ
☎ +7 727 311 07 39
info-cac@grohe.com

LT
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

LV
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

MAL
☎ +1 800 80 6570
info-singapore@grohe.com

N
☎ +47 22 072070
grohe@grohe.no

NL
☎ +31 79 3680133
vragen-nl@grohe.com

NZ
☎ +09/373 4324

P
☎ +351 234 529620
commercial-pt@grohe.com

PL
☎ +48 22 5432640
biuro@grohe.com.pl

RI
☎ +62 21 2358 4751
info-singapore@grohe.com

RO
☎ +40 21 2125050
info-ro@grohe.com

ROK
☎ +82 2 559 0790
info-singapore@grohe.com

RP
☎ +63 2 8041617

RUS
☎ +7 495 9819510
info@grohe.ru

S
☎ +46 771 141314
grohe@grohe.se

SGP
☎ +65 6 7385585
info-singapore@grohe.com

SK
☎ +420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

T
☎ +66 2610 3685
info-singapore@grohe.com

TR
☎ +90 216 441 23 70
GroheTurkey@grome.com

UA
☎ +38 44 5375273
info-ua@grohe.com

USA
☎ +1 800 4447643
us-customerservice@grohe.com

VN
☎ +84 8 5413 6840
info-singapore@grohe.com

AL **BiH** **HR** **KS**
ME **MK** **SLO** **SRB**
☎ +385 1 2911470
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,
Middle East - Africa
Area Sales Office:**
☎ +357 22 465200
info@grome.com

IR **OM** **UAE** **YEM**
☎ +971 4 3318070
grohedubai@grome.com

Far East Area Sales Office:
☎ +65 6311 3600
info@grohe.com.sg

www.grohe.com

2014/03/21